

2023 WATER QUALITY REPORT

LANDRUM

INFORME SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA DE LANDRUM 2023

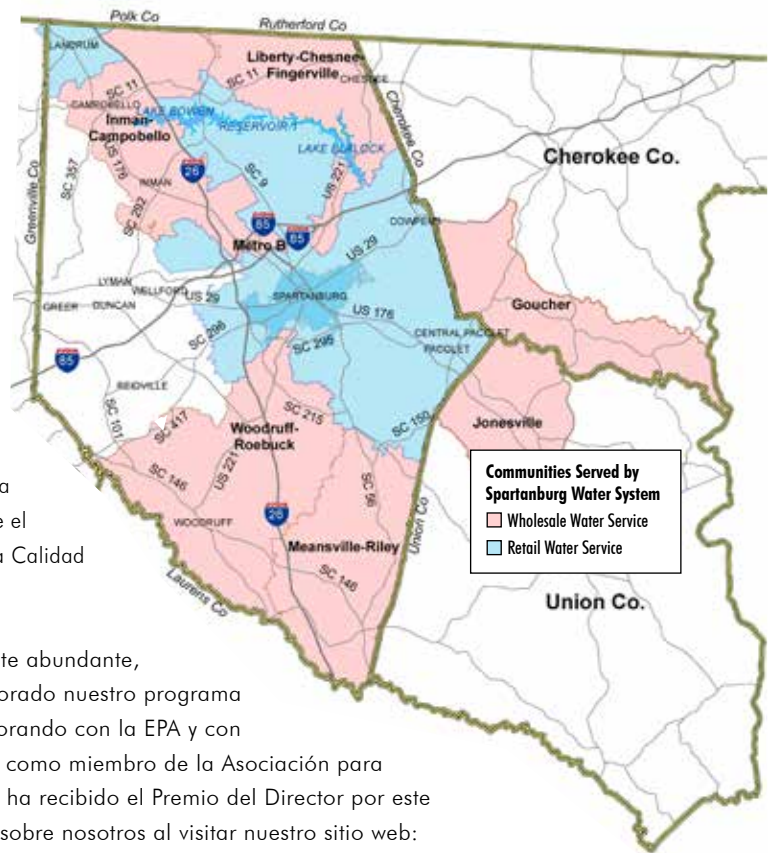


SPARTANBURG WATER ID#4210003

Spartanburg Water se complace en presentarle nuestro Informe de 2023 sobre la Calidad del Agua de Landrum.

Con el fin de protegerlo a usted, nuestro valioso cliente, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Salud y Control Ambiental de Carolina del Sur (DHEC, por sus siglas en inglés) han establecido estrictas normas para el agua potable. Estas normas protegen a los consumidores de los organismos de enfermedades transmitidas por el agua y de químicos dañinos. Anualmente, la EPA exige que todos los sistemas de agua pública proporcionen a sus clientes información sobre la calidad del agua y sobre el cumplimiento con las normas ambientales por medio de Informes sobre la Calidad del Agua.

En nuestra dedicación por proporcionar a nuestros clientes una fuente abundante, confiable y económica de agua potable segura y limpia, hemos mejorado nuestro programa de protección de cuencas de Landrum. Además, continuamos colaborando con la EPA y con American Water Works Association (AWWA, por sus siglas en inglés) como miembro de la Asociación para el Agua Segura. La Instalación de Tratamiento del Agua de Landrum ha recibido el Premio del Director por este programa durante los últimos 16 años. Le invitamos a conocer más sobre nosotros al visitar nuestro sitio web: www.spartanburgwater.org/water-quality.



¿De dónde proviene nuestra agua?

Nuestra Planta de Tratamiento de Aguas de Landrum utiliza aguas superficiales del arroyo Hogback, ubicado cerca del pico de la montaña Hogback, así como del arroyo de Vaughn, ubicado cerca del lago Lanier. La fuente de agua se encuentra en el Condado de Greenville dentro de la cuenca del río Broad. El sistema brinda servicio a una población primaria de 4,400 personas.

Evaluación del agua de origen una evaluación de la fuente de agua en todos los sistemas de suministro de agua potable en Carolina del Sur. sta evaluación consiste en los siguientes elementos clave: determinar las fronteras geográficas para cada sistema de suministro de agua, preparar una lista de posibles fuentes de contaminación en

cada área y evaluar el posible ingreso de contaminantes en el sistema de suministro de agua.

El DHEC ha realizado la evaluación del sistema de agua de las fuentes de agua de Landrum. Los posibles contaminantes identificados en el informe incluyen compuestos orgánicos volátiles (VOC, por sus siglas en inglés), productos

derivados del petróleo, metales, nitratos, pesticidas/herbicidas y agentes patógenos. Las posibles fuentes de estos contaminantes incluyen gasolineras, tintorerías, zonas agrícolas, talleres mecánicos de automóviles, sistemas sépticos e instalaciones donde se usan o almacenan los posibles contaminantes.

Para obtener más información sobre el programa de evaluación de las fuentes de agua del estado y sobre las cuencas hidrográficas, visite www.scdhec.gov/environment/your-water-coast/source-water-protection. Póngase en contacto con Bryan Bates al bbates@spartanburgwater.org o 864-580-5691 para obtener más información sobre la evaluación de nuestra fuente de agua.

¿Qué hay en nuestra agua?

Las fuentes de agua potable (tanto el agua del grifo como la embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, reservorios, manantiales y pozos. A medida que el agua recorre la superficie de la tierra o atraviesa el suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, materiales radiactivos y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Estas sustancias se llaman “contaminantes.”

LOS CONTAMINANTES QUE PUEDEN ESTAR PRESENTES EN EL AGUA INCLUYEN:

- **Contaminantes microbianos**, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas, y la fauna;
- **Contaminantes inorgánicos**, como sales y metales, que pueden aparecer naturalmente o ser el resultado de escorrentías de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura;
- **Pesticidas y herbicidas**, que pueden provenir de varias fuentes, como la agricultura, las escorrentías de aguas pluviales urbanas y el uso residencial;
- **Contaminantes químicos orgánicos**, que incluyen químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos derivados de procesos industriales y la producción de petróleo, y que también pueden provenir de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos;

- **Contaminantes radiactivos**, que pueden aparecer naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas, y de la actividad minera.

Hay buenas razones para suponer que el agua potable, incluso la embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua representa un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y sus posibles efectos en la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA (1-800-426-4791). La EPA y el DHEC establecen reglamentaciones estrictas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes permitidos en el agua de grifo para garantizar que sea segura para beber. La FDA establece reglamentaciones que determinan el nivel de contaminantes que puede contener el agua embotellada y también es responsable de proteger la salud pública.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LA SALUD

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas con problemas inmunológicos, como las personas con cáncer y las que están recibiendo quimioterapia, las personas que han recibido trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos adultos mayores y niños pequeños pueden tener un riesgo especial de contraer infecciones. Estas personas deben pedir a sus prestadores de servicios de salud asesoramiento sobre el agua potable. Si llama a la Línea Directa del Agua Potable Segura (1-800-426-4791), obtendrá las pautas del Centro de Control de Enfermedades y de la EPA acerca de los medios apropiados para disminuir el riesgo de infecciones producidas por el criptosporidio y otros contaminantes microbianos.

DESINFECTANTES Y SUBPRODUCTOS DE DESINFECCIÓN MEDIDOS EN EL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN

Sustancia	MRDLG MCLG	MRDL MCL	Mayor nivel encontrado	Gama de niveles encontrados	Fecha de la muestra	¿Se superó el nivel de MRDL o MCL?	Fuente Típica
Cloro	4	4 ppm	1.55 ppm	1.20 – 1.55	2023	No	Agregado para desinfección
Trihalometanos totales	0	80 ppb*	LRAA=37 ppb	14 – 40	2023	No	Subproducto de desinfección
Ácidos haloacéticos totales	0	60 ppb*	LRAA=40 ppb	26 – 42	2023	No	Subproducto de desinfección

* El cumplimiento con relación a los trihalometanos y ácidos haloacéticos se basa en el Promedio Anual Consecutivo por Ubicación (Locational Running Annual Averages, RAA), y no en los valores de muestras individuales. El LRAA calculado puede incluir datos de 2021 no informados en esta tabla, mientras que la gama de niveles encontrados representa las muestras recolectadas durante el año 2022 solamente.

BACTERIAS COLIFORMES MEDIDAS EN EL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN

Contaminante	MCLG	TT	Resultado	Fecha de la muestra	¿Se superó TT?	Fuente Típica
Coliformes totales	NA	TT*	Ningún resultado positivo para E. coli	2023	No	Naturalmente presente en el medio ambiente



Unidades de medida

- **ppm (partes por millón)**: Esto es lo mismo que miligramos por litro, o el equivalente a un centavo de diez mil dólares.
- **ppb (Partes por mil millones)**: Esto es lo mismo que microgramos por litro, o el equivalente a un centavo de diez millones de dólares.
- **ppt (partes por trillón)**: Es lo mismo que nanogramos por litro, o el equivalente a un céntimo de cada diez mil millones de dólares.
- **SU (Unidades Estándar)**: Unidad de medida para indicar cómo el agua ácida o básica está en la escala del pH.
- **NTU (unidades nefelométricas de turbidez)**: Unidades de medida para indicar la claridad del agua.

El 1 de abril de 2016 SCDHEC exigió que los Sistemas Públicos de Agua aplicaran la Regla Modificada relativa a Coliformes Totales (RTCR).

*Bajo RTCR, violación de la Técnica de Tratamiento se define de cualquiera de las siguientes maneras:

- Muestra repetida positiva para E. Coli después de una muestra rutinaria positiva de coliformes totales
- Muestra repetida positiva para coliformes totales después de una muestra rutinaria de E. coli
- Incumplimiento de tomar todas las muestras repetidas obligatorias después de una muestra rutinaria positiva para E. coli
- Incumplimiento de realizar pruebas de E. coli cuando una muestra repetida resulta positiva para coliformes totales



Plomo y Cobre

La presencia de plomo en niveles elevados puede provocar problemas de salud graves, en especial a las embarazadas y a los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes relacionados con las líneas de servicio y las plomerías en la casa. Spartanburg Water es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar los diferentes materiales usados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado reposando varias horas, usted puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo dejando correr el agua de grifo de 30 segundos a 2 minutos, antes de usarlo para beber o cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua potable, puede solicitar que se analice su agua. Puede encontrar información sobre la presencia de plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para reducir el riesgo de exposición al plomo a través de la Línea Directa del Agua Potable Segura (1-800-426-4791) o en www.epa.gov/your-drinking-water/basic-information-about-lead-drinking-water.

PLOMO Y COBRE MEDIDOS EN EL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN (REQUERIDO CADA 3 AÑOS)

Contaminante	Nivel de acción (90%)	Landrum 2022 (90%)	Número por encima del nivel de acción	Fecha de la muestra	Fuente Típica
Cobre	1.3 ppm	0.118 ppm	0	2022	Corrosión de plomería del hogar y erosión de depósitos naturales
Plomo	15 ppb	ND	0	2022	Corrosión de plomería del hogar y erosión de depósitos naturales

SUSTANCIAS REGULADAS DETECTADAS EN AGUA POTABLE TRATADA/SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN

Sustancia	MCLG	MCL	Mayor nivel encontrado	Gama de niveles encontrados	Fecha de la muestra	¿Se superó el nivel de MRDL o MCL?	Fuente Típica
Nitrato	10 ppm	10 ppm	0.083 ppm	NA	2023	No	Ocurre naturalmente y escorrentía de fertilizante
Turbiedad	0	TT = 1.0 NTU	0.18	0.03 – 0.18	2023	No	Escorrentía del suelo
		TT = porcentaje de muestras iguales o menores 0.3 NTU	100%	NA			
Carbono orgánico total	NA	TT = razón de eliminación de 1 o mayor	Promedio de razón de eliminación = 1.01	1.00 – 1.14	2023	No	Ocurre naturalmente

SUSTANCIAS MONITOREADAS PARA LAS REGULACIONES SECUNDARIAS DE AGUA POTABLE

Sustancia	MCLG	MCL secundario	Nivel promedio encontrado	Gama de niveles encontrados	Fecha de la muestra	¿Se superó el nivel de MCL?	Fuente Típica
Cloruro	Cero MCLG	250 ppm	4.4 ppm	3.9 – 4.7	2023	No	Ocurre naturalmente
pH	Cero MCLG	6.5 – 8.5 SU	7.3 SU	7.2 – 7.5	2023	No	Ocurre naturalmente
Sulfato	Cero MCLG	250 ppm	2.9 ppm	2.2 – 2.6	2023	No	Ocurre naturalmente

En 2024, la Agencia de Protección del Medio Ambiente de Estados Unidos (US EPA) publicó formalmente una nueva guía reguladora que establece límites para seis tipos de sustancias químicas polifluoroalquiladas (PFAS) fabricadas que pueden encontrarse en el agua potable. Los nuevos límites se fijan en 4 partes por billón (ppt) para algunas de las categorías de PFAS más comunes que se encuentran en algunas partes de EE.UU. Además, la EPA ha fijado límites de 10 ppt para otras tres categorías de contaminantes PFAS que pueden encontrarse en el agua potable.

Desde 2020, Spartanburg Water ha estado analizando periódicamente el agua de origen y el agua terminada en nuestras dos plantas de tratamiento de agua activas, R.B. Simms y Landrum, así como en nuestro tercer depósito de agua potable, el lago Blalock. Estas pruebas han indicado que no se ha encontrado ningún nivel de PFAS que supere las directrices de la EPA.

Además de las pruebas de Spartanburg Water, el muestreo realizado por el Departamento de Carolina del Sur de Salud y Control Ambiental (SCDHEC) también ha indicado que ninguno de estos compuestos estaban presentes. Gracias a los amplios esfuerzos de Spartanburg Water en materia de protección, control y cumplimiento de las cuencas hidrográficas, nuestra fuente de agua, así como el agua potable suministrada a nuestros clientes, ya supera las nuevas normas de excelente calidad del agua. Seguiremos controlando la presencia de estas sustancias de forma rutinaria.



SUSTANCIAS INORGÁNICAS NO REGULADAS MONITOREADAS

Sustancia	MCLG	MCL secundario	Nivel encontrado	Gama de niveles encontrados	Fecha de la muestra	¿Se superó el nivel de MCL?	Fuente Típica
Sodium	NA	NA	5.7 ppm	NA	2023	No	Ocurre naturalmente

La Instalación de Agua Potable de Landrum Water ha recibido El Premio del Director por este Programa durante los últimos 14 años. Le invitamos a conocer más acerca de nosotros cuando visite nuestro sitio web: www.spartanburgwater.org/water-quality.

TERMINOLOGÍA Y ABREVIATURAS SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA:

- AL (nivel de acción):** La concentración de un contaminante que, si se excede, acciona un tratamiento u otros requisitos que un sistema de distribución de agua debe cumplir.
- MCL (Nivel máximo permitido de contaminante):** El nivel más alto permitido de un contaminante en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cercano posible a los niveles de MCLG, utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.
- MCLG (Nivel máximo de contaminante sin efectos nocivos en la salud):** El nivel de un contaminante dentro del agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera un riesgo para la salud. Los niveles de MCLG permiten un margen de seguridad.
- MRDL (nivel máximo de desinfectante residual):** El nivel más alto permitido de un desinfectante en el agua potable. Hay pruebas convincentes que indican que es necesario agregar desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.
- MRDLG (Nivel máximo de desinfectante residual sin efectos nocivos en la salud):** El nivel máximo de un desinfectante dentro del agua potable por debajo del cual no hay ningún riesgo conocido o esperado contra la salud. Los niveles de MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar la contaminación microbiana.
- LRAA (Promedio anual consecutivo por ubicación):** La concentración promedio en una ubicación en particular durante cuatro trimestres consecutivos.
- NA (No es aplicable):** No se aplica.
- ND (no detectado):** No detectado o por debajo de los límites de detección.
- TT (Técnica de tratamiento):** Un proceso obligatorio cuyo propósito es reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

NUESTRA MISIÓN es proporcionar servicios de agua y aguas residuales de calidad a nuestra región de manera confiable.

ATENCIÓN AL USUARIO

Póngase en contacto con el Departamento de Servicio de Atención al Cliente de Spartanburg Water al 1-877-797-7773 si tiene preguntas sobre Spartanburg Water o sobre este informe. Le invitamos a conocer más sobre Spartanburg Water ingresando a nuestro sitio web www.spartanburgwater.org.

REUNIONES DE LA COMISIÓN

La comisión de obras públicas de la ciudad de Spartanburg, Carolina del Sur, se reúne periódicamente durante el año. Las reuniones se llevan a cabo en: Oficina principal de Spartanburg Water, 200 Commerce Street, Spartanburg, SC 29306. Para obtener más información y conocer los horarios de reunión, póngase en contacto con Trish Heatherington al 864-580-5643.

OTRAS FUENTES DE INFORMACIÓN SOBRE EL AGUA POTABLE

Línea Directa del Agua Potable Segura de EPA 1-800-426-4791

www.epa.gov/your-drinking-water/safe-drinking-water-hotline

Fundación Nacional sobre Salubridad 1-800-673-6275

www.nsf.org/knowledge-library/topic/consumer-resources/drinking-water

SCDHEC

www.scdhec.gov/environment/your-home/drinking-water

SPARTANBURG WATER

P.O. Box 251, Spartanburg, SC 29304

